

**Caffè Colleoni**

VENUTA CIALDE E CAPSULE COMPATIBILI DI TUTTI I TIPI

Via dei Brusoghetti, 11  
COLONNO AL SERIO (BG)  
Tel. 035 890596  
info@caffecolleoni.it  
www.caffecolleoni.it

**SIGNORELLI EDOARDO & C.**

**COMMERCIO MATERIALI EDILI  
AUTOTRASPORTO C/TERZI  
NOLEGGIO**

**YANMAR**

Via Provinciale Est, 2  
24050 CALCINATE (BG)  
Tel. 035 4423002 - Fax 035 841284  
info@signorelledoardo.it

**ma ma**

**PARRUCCHIERI  
lui & lei**

**Manuela Finazzi  
Marco Terzi**

Via G. Pascoli, 26  
24050 Cavernago (Bg)  
Tel. 035.840668

**Belle Epopee**

Centro estetico e abbronzatura

- Massaggi
- Trattamenti corpo e viso
- Depilazione
- Trattamenti mani e piedi
- Trucco personalizzato e per sposo
- Solarium

Via Papa Giovanni, 5B - Cavernago (BG)  
Tel. 035.840016

**Locanda dei Nobili Viaggiatori**

Castello di Malpaga  
**TRATTORIA - BED & BREAKFAST**

Piazza Castello 6 | Frazione Malpaga | 24050 Cavernago (BG)  
Tel. 035 4498341 | Fax 035 4498022 | Cell. 342 8569931  
www.locandadeinobiliviaggiatori.it | info@locandadeinobiliviaggiatori.it

**GEOBERG**

TIRANTI • MICROPALI  
CAROTAGGI • INIEZIONI  
PROVE PENETROMETRICHE  
SONDAGGI GEOGNOSTICI  
GEOTERMIA

24050 PALOSCO (BG)  
Via Provinciale  
Tel. 035 84.58.22 - Fax 035 84.64.82  
e-mail: geobergsrl@virgilio.it  
www.geoberg.it

**Fratelli Testa S.r.l.**

ESTRAZIONE GHIAIA E SABBIA  
DEMOLIZIONI  
LAVORI STRADALI - SCAVI  
FOGNATURE  
LIVELLAMENTI TERRENO  
RIMPIANTI  
ASPALTATURE E ACQUEDOTTI  
CALCESTRUZZI

**SISTEMA QUALITÀ  
AZIENDALE CERTIFICATO  
ISO 9001:2000**

24050 GHISALBA (BG)  
Via Cossali, 45  
Tel. 0363 92155 - Fax 0363990397

Cantiere: 24068 SERIATE (BG)  
Via Grinetta - Tel. 035 303892

**DELTA**

Delta Design & Build s.r.l.  
Ricerca e Sviluppo

Via Giuseppe, 97 - 24048 ENNA (BG)  
Tel. 039 025 3706/21  
Fax 039 025 3709/22  
info@deltsrl.it

**elektroimpianti**  
di Ezio Lorenzi

Via Franz, 1  
Cavernago (BG)  
cell. 340.3307571  
ezio.lorenzi@gmail.com

**CARROZZERIA MASSI CAR**

ESPERIENZA VENTENNALE A VOSTRO SERVIZIO

**Carrozzeria Autorizzata**

via A. Volta, 7/A - San Paolo D'Argon (BG)  
Tel. 035. 035.958405 - Cell. 329.8983251  
info@massicar.it

**Avicola S. Martino s.r.l.**

Sede Legale:  
BERGAMO - Via Previtali  
Laboratorio:  
CALCINATE (BG) - Vicolo Zerra, 5  
Tel. 035 4429001 - Fax 035 4429731

**TAPPEZZERIA d'Arte Sassi**  
CREAZIONI TENDAGGE E SALOTTI

Tapezzeria d'Arte Luisa  
di Sassi Augusto & C.  
S.N.C.

Via Cav. Beretta, 2  
24050 CALCINATE (BG)  
Tel. e Fax 035.841037  
Cell. 338.9665915  
artesassiat@yahoo.it

**AFRICOLOR SNC**  
VERNICIATURE

DI JAWAD REDOUANE

**MATERIE PLASTICHE  
E METALLICHE**

VIA SIGNORELLI, 22  
24066 PEDRENGO - BG -  
TEL. 035/297633  
FAX 035/2922438  
E-MAIL: info@africolorsnc.com

**Time Office**

MULTIFUNZIONI E STAMPANTI  
MOBILI ED ARREDAMENTI PER UFFICIO  
PERSONAL COMPUTER E NOTEBOOK  
APPLE MAC  
CONSULENZA ED ASSISTENZA TECNICA  
SCANSIONI E PLOTTAGGI

Via delle Rose, snc - BOLGARE (BG)  
Tel. 035 95 27 96 - Fax 035 006 0107  
info@timeoffice.net

**ATALANTA CLUB MALPAGA**  
CAVERNAGO (BG)

**EDILEDUEGI s.r.l.**

Via Fornace  
MORNICO AL SERIO (BG)  
Tel. e Fax 035.4490469

**Ristorante Marc Polo**

**PESCE e CARNE ALLA GRIGLIA  
SUSHI - PIZZA**

**TUTTO A BUFFET SENZA LIMITI**

ORARI | tutti i giorni  
Chiuso il lunedì sera  
12.00-14.30 | 19.00-23.00

Si accettano buoni pasto  
solo per il pranzo di lavoro

E-mail: ristorantemp@gmail.com

**CAVERNAGO**  
Via Romanino, 24  
di fianco al Bowling

Telefono  
**035 4498308**

**EDILJACK**

RISTRUTTURAZIONI

...anche piccoli lavori!!

Via Casc. Biancinella, 1/B  
24050 Cavernago (BG)  
cell. 345 5680303  
cell. 348 8530496  
Fax 035 840512  
E-mail: ediljack@gmail.com

**MORNICO LEGNAMI**

COPERTURE  
E STRUTTURE IN LEGNO

Mornico Legnami S.r.l.  
Via Baraccone, 3  
24050 Mornico al Serio (BG)  
tel. 035 844 248 - Fax 035 44 28 136  
tecnicisupporto@mornicolegnami.com  
www.mornicolegnami.com

**ERLI FRANCESCO S.p.A.**  
OFFICINA AUTORIZZATA TUBCO

Revisioni in sede  
Analisi computerizzata  
per autovetture e autocarri  
Centro tecnico autorizzato  
assistenza tachigrafici digitali  
Siemens V.D.O.

Vendita e sostituzione  
pneumatici

**Il Mondo del Trasporto**

24050 Mornico al Serio (BG)  
Via Baraccone, 15  
Tel. 035 844032 - Fax 035 844827  
info@officinaerli.com  
www.officinaerli.com

**panificio Veronesi**

Calcinata (BG) - Via S. Giuseppe - Tel. 035 341157



Foto Alberto Merisio

**Delizia**

Il gusto da 110 anni

Foto: Alberto Merisio - C.A. (2011) - Tel. 035 4498341

**Ing. Luca Valentinotti**

**AUTOMATION & NETWORKING**

Via Sorcà, 36 - 23816 Barzio (LC)  
Cell. +39 338 61 96 102  
ing.luca.valentinotti@gmail.com  
Pec: luca.valentinotti@ingpec.eu

**Ravvicinio Romanese**

CASOCELLI, RAVVIOLI e PASTO FRESCO

Via M. Carnovali, 1 - 11018 Romano di Lombardia (BG)  
Tel. e Fax 0363.910991

**Floricoltura Cortinovis**

Produzione propria vendita diretta  
Creazioni floreali per ogni occasione

Strada s.s. 498  
Calcinata (BG)  
loc. Cassinone

Tel. 035 840058  
milena.cortinovis@libero.it

**TAPPEZZERIA MC**  
di MAZZA & CAVAGNIS

Tende per interni in ogni stile  
Rifacimento tavoli, anche su misura  
Tavoli da salotto

Via Graziola Deledda 5  
Cavernago (BG)  
Tel./Fax: 035/940238

**BALDASSARI VINI & VINI**

Vini - Birre  
Bevande - Liquori

Accurato servizio  
a domicilio

Servizio per feste e fiere

Via Einaudi, 2  
24050 CALCINATE (BG)  
Tel. 035 841302  
Fax 035 4499042

**Carpenteria AL.MA.**  
di Angelo Pedrinelli

**CARPENTERIA AL.MA.**  
DI ANGELO PEDRINELLI

**Carpenteria Fabbro**  
LAVORAZIONI IN FERRO  
E INOX DI OGNI GENERE

Via San Giuseppe, 26/28 - 24060 MONTELLO (Bg)  
Cell. 333 5759192 - e-mail: angelopedrinelli@gmail.com

**FABRY FRUTTA**

il piccolo ingrosso  
Specializzato nel servizio ristorazione

Fabrizio Milesi  
Mob: 393 925 3072

Magdalena Milesi  
Mob: 345 362 9384

Via Graziola Deledda, 13/15  
24050 CAVERNAGO (Bg)  
Tel. 035 840 684 • Fax 035 449 8181  
info@fabryfrutta.it

**DOTT. CRISTIAN LORENZI**  
DOTTOR COMMERCIALISTA  
REVISORE LEGALE

SERVIZI CONTABILI  
E CONSULENZA FISCALE  
A SOCIETÀ ED  
IMPRESSE INDIVIDUALI  
SERVIZIO AMMINISTRAZIONE  
DI CONDOMINI

CRISTIAN LORENZI@GMAIL.COM  
WWW.COMMERCIALISTALORENZI.COM

VIA DELLA CONCA FIORITA, 1  
BERGAMO  
TEL. 035/52.97.289 - 035/19.96.25.31

**Ferrament Color**  
di ROCCA FERDINANDO

Piazza Vittorio Veneto, 13 - 24060 BOLGARE (BG)  
Tel. 035.841028

**GreenFlor Centro Giardino**

Coloriamo i vostri momenti indimenticabili

**CALCINATE**  
S.S. Ogliese, 573 - Tel. 035 840553  
e-mail: calcinate@greenflor.it

**LABORATORIO ARTIGIANALE  
PRODUZIONE PROPRIA**

Piazza Vittorio Veneto - CALCINATE  
Tel. 035 4423618  
Cell. 366 5324644

**GIOIELLERIA CICORI**

CICORI RENATO sas  
Via Silvio Pellico, 4  
Montello (BG)  
Tel. 035 681272

**GHIVEN S.p.A.**  
POSA INTONACI PREMISCELATI  
CIVILI ED INDUSTRIALI

Via A. Riva, 23/A  
24050 CORTENUOVA (Bg)  
Tel. e Fax 0363 992522

Cell.: 335 7843 408  
335 7843 409

**Azienda Agricola FRATUS**  
Angiolino e figli

Macello riconosciuto norma Cee.  
Spaccio aziendale con carni  
e salumi di nostra produzione.

Orario spaccio: venerdì e sabato  
9.00 - 12.00 / 14.00 - 19.00

PALAZZOLO S/O (Bs)  
Via Palosco, 63 - Cascina Venturolla  
Tel. 030 733691 - Cell. 339 7298720  
per info e prenotazioni 331 4065111  
E-mail: az.agricolafratus@hotmail.it

**BANCA MEDIOLANUM**  
GRUPPO BANCARIO MEDIOLANUM

**Francesco Cottolin**  
Family Banker®  
EPPA European Financial Advisor™

**EFA**

Ufficio dei Promotori Finanziari  
Via Riechino, 3 - 25038 Rovato (BS)  
Tel. e Fax 030 7243610  
Cell. 349 4632279  
francesco.cottolin@bancamediolanum.it

**lexsupport**  
consulenza e supporto aziendale - certificazioni

Via Falcone e Borsellino, 8  
24050 Cavernago (Bg)  
tel. +39 035 0401308  
fax +39 035 0950046

info@lexsupport.it  
www.lexsupport.it

**GIROPIZZA 10€** TUTTE LE SERE DALLE 19.00 ALLE 23.30

**Al Giropizza**  
PIZZA NO-STOP 10€

**I NOSTRI MENU:**

**Menù 1**  
Pizza no-stop, una consumazione e caffè 10 euro

**Menù 2**  
Pizza no-stop, due consumazioni e caffè 12 euro

**Menù 3**  
Pizza no-stop, due consumazioni, caffè e dolce 15 euro

**Menù 4**  
Pizza no-stop, consumazioni illimitate e caffè 15 euro

**Menù BIMBO** fino a 6 anni  
Pizza no-stop, una consumazione e caffè 5 euro

**INFO: 342.3564081 - CAVERNAGO via Romanino BG**



# Palio di Malpaga - Anno Domini 2016

## Sabato 13 Agosto

**ENTRATA DEL CASTELLO**  
**Ore 15.00**  
Apertura del Castello e visite guidate alle sale affrescate.

**Ore 18.00**  
Inizio della festa Colleonese.  
"Consigna de le Clave ad lo Maester de Campo".

**Ore 18.30**  
Avvio dell'antico mercato e delle botteghe artigiane.  
Lo "Scriptorium" e il "Tesoro perduto" i Carteggi Colleoneschi nelle sale del maniero.

**Ore 19.00**  
Giochi di bandiera e rullate di tamburi. L'evoluzione dell' antico "Tympalum": dalla pelle di capra battente e capretto risonante al tiraggio a corde di canapa.

**Ore 20.00**  
Giullari e menestrelli, burloni e buffoni per le vie de lo Borgo.

**NEL FODDÈT**  
**Ore 20.30**  
I piccoli rapaci e la "Dama delle civette". "Il Banchetto Colleonese".

**IN CHIESA**  
**Ore 20.00**  
"Armonie in itinere" con musicisti e danzatori. Concerto di musica antica '400.

**PIAZZA DELLA CHIESA**  
**Ore 21.00**  
La giostra dei cavalli e dei cavalieri.

**Ore 21.30**  
Giocolieri e sputafuoco, saltimbanchi e predicatori ad animare la folle notte.

**Ore 22.00**  
Nostalgica rappresentazione di Amor cortese, di schermi, ballate e inebriante passione.

**NELLE VIE DEL BORGO**  
**Ore 23.00**  
Chiusura delle sale del Castello con danze, musica e giochi goliardici per Madonne, Messeri ed Infanti.

## Domenica 14 Agosto

**ENTRATA DEL CASTELLO**  
**Ore 10.00**  
Apertura delle sale del Castello e de lo "Scriptorium": i Carteggi Colleoneschi, il "Tesoro perduto" nel maniero.

**NEL FODDÈT**  
**Ore 15.30**  
Vita da campo delle compagnie storiche con l'addestramento degli uomini d'arme. Angoli di vita quotidiana quattrocentesca. Antiche percussioni: nakkara e tamburi, tamburelli e campanelli.

**Ore 16.30**  
Partenza sfilata del Castello.

**PIAZZA DELLA CHIESA**  
"De imagine mundi: lo firmamento, le sue costellazioni e lo ciclo della vita."  
**Ore 18.00**  
In occasione dell'anno Giubilare, il Palio delle 4 Contrade, "Consigna de lo drapo ad lo venciador" in onore di Re Cristiano I° di Danimarca.

**NEL FODDÈT**  
**Ore 18.30**  
I grandi e i piccoli rapaci con la "Dama delle civette" e gli allegri infanti.

**Ore 19.00**  
Antico mercato dalle lontane terre. Banchetto d'epoca, "Jocose danze e strambotti"; Giochi di Bandiera.

**NEL FODDÈT**  
**Ore 21.30**  
Giochi de foco e bizzarrie di giullari e menestrelli.

**PIAZZA DELLA CHIESA**  
**Ore 22.30**  
Rappresentazione de "La fabula di Cefalo": allegoria boschereccia tra l'aurora e il coro delle ninfe.

**Ore 23.00**  
Chiusura del Borgo e fine dei festeggiamenti colleoneschi.

UN PARTICOLARE RINGRAZIAMENTO AI GRUPPI E AI VOLONTARI CHE CONTRIBUISCONO ALLA REALIZZAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE. Durante la manifestazione si inaugurerà la mostra de "I Carteggi Colleoneschi" il Tesoro perduto.



Foto Alberto Merisio



## Mostra documentaria dei testamenti originali del XV secolo

Castello di Malpaga - Sala dei Carteggi

**AGOSTO**      **SETTEMBRE**

13 = 14 = 15      3 = 4

20 = 21      dalle 10.00 alle 12.30

27 = 28      dalle 14.30 alle 18.00

con il Patrocinio di:



### PER INFORMAZIONI

Associazione Malus Pagus: Tel. 035 840562 - Cell. 328 1927330  
Malus Pagus  
www.castellomalpaga.it

Comune di Cavernago - Tel. 035 840513  
www.comune.cavernago.bg.it

### PER MALPAGA

Autostrada A4 Uscita di Seriate  
direzione Brescia - Cremona - 1° rondò - 1° a destra

SOLO NE LO CASTELL VISITE GUIDADE A PAGAMENT,  
NE LO FODDÈT E PER LE VIE DE LO BORGO INTRADA GRATIS A LO POVOL TUCTO  
A supporto della manifestazione saranno predisposti ampi parcheggi  
con bus navetta gratuito e un punto di ristoro con specialità culinarie



# Malpaga

## 10-21 Agosto 2016

Rievocazione storica - Serate danzanti - Eventi - Cucina - Pizzeria e Bar



## XXXX Sagra due castelli in festa

### MALPAGA 10 - 21 AGOSTO 2016

### Mercoledì 10 Agosto

ore 18.00 Apertura ufficiale della 40° Sagra "Due Castelli in Festa"  
ore 20.30 Serata danzante con "Cristina Band"  
ore 22.00 Tombola cumulativa "Col Melgott"

### Giovedì 11 Agosto

ore 20.30 Si balla il liscio con "Orchestra Berry"  
ore 22.00 Tombola cumulativa "Col Melgott"

### Venerdì 12 Agosto

ore 20.30 Serata danzante con l'orchestra "Jennifer Group"  
ore 22.00 Tombola "O la va, o la spacca!"

### Sabato 13 Agosto

ore 15.00/23.00 Visite guidate nel Castello  
ore 18.00 Rievocazione Storica  
ore 22.00 Tombola "Storica"

### Domenica 14 Agosto

ore 10.00/23.00 Visite guidate nel Castello  
ore 12.00 Pranzo "Due Castelli in Festa"  
ore 15.00 Rievocazione Storica  
ore 22.00 Tombola "Storica"

### Lunedì 15 Agosto

ore 09.30 Santa Messa al campo  
ore 10.00/23.00 Visite guidate nel Castello  
ore 12.00 Pranzo di Ferragosto  
ore 20.30 Si balla con l'orchestra "Casagrande"  
ore 22.00 Tombola "O la va, o la spacca!"  
ore 24.00 Anguriata o vin brulé (secondo meteo)

### Martedì 16 Agosto

ore 21.30 Tombola "O la va, o la spacca!"  
ore 22.00 Serata con "Baraonda Nomade", cover band ufficiale "Nomadi", con gadget Jack Daniel's

### Mercoledì 17 Agosto

ore 20.30 Si balla con l'orchestra "Batticuore"  
ore 22.00 Tombola cumulativa "Col Melgott"

### Giovedì 18 Agosto

ore 20.00/23.00 Visite guidate nel Castello  
ore 20.30 Serata danzante con l'orchestra "Desiree"  
ore 21.00 nel Chiostro del Castello, commedia dialettale "per sol, per unur o per amor" noter de l'oratore  
ore 22.00 Tombola "O la va, o la spacca!"

### Venerdì 19 Agosto

ore 20.00 "Luna Piena" corsa di 10 km a passo del più lento  
www.fodipe.it  
ore 20.30 Serata danzante con l'orchestra "Blue Jeans"  
ore 21.30 Tombola "O la va, o la spacca!"

### Sabato 20 Agosto

ore 15.00/22.00 Visite guidate nel Castello  
ore 20.30 Serata danzante con l'orchestra "Edo Franchella e Mirte"  
ore 22.00 Tombola "O la va, o la spacca!"

### Domenica 21 Agosto

ore 08.30 Gara Amatoriale di ciclismo ACSI-PCQ  
"Terzo Gran Premio Due Castelli in Festa"  
ore 10.00/22.00 Visita guidata nel Castello  
ore 12.00 Pranzo Sagra 2016 e Pranzo con i nostri anziani  
ore 17.00 S. Messa della "Beata Vergine Maria del Rosario" con solenne processione per il Borgo  
ore 20.30 Serata danzante con liscio animazione "Tepa Studio"  
ore 22.00 Tombola "O la va, o la spacca!"  
ore 23.00 Grande spettacolo pirotecnico  
ore 24.00 Arrivederci alla 41° Sagra "Due Castelli in Festa"

GIOCO - SPETTACOLO - MUSICA - OTTIMA CUCINA NELLA NUOVA AREA FESTE  
La manifestazione è organizzata dall'Associazione Sportiva Malpaga Calcio Tamburello e dall'Associazione Malus Pagus  
Con il patrocinio del Comune di Cavernago e della Malpaga S.p.a.. Per informazioni: 035 84.02.60- 035 84.30.22

